

**Pensar la literatura en nuestro mundo tan incierto es a menudo un reto. Nos proponemos presentar tres autores que aceptan este reto. Un escritor y dos historiadores. Un colombiano y dos franceses. Es una aventura que nos lleva a considerar las relaciones entre la ficción y lo real y la importancia del relato en las ciencias sociales y humanas.**

El primer autor es uno de los escritores contemporáneos más importantes, el colombiano Juan Gabriel Vásquez. Es titular de una multitud de premios internacionales, entre ellos el Premio Real Academia España, que recompensa una obra literaria excepcional. Podemos citar *El ruido de las cosas al caer*, *Volver la vista atrás*, *La forma de las ruinas...*

En 2002, fue invitado por la Universidad de Oxford. Tuvo el honor de dictar las Conferencias Weidenfeld de literatura europea comparada, como anteriormente lo hicieron Mario Vargas Llosa, George Steiner, Umberto Eco, Javier Cercas...

Las cuatro conferencias acaban de ser publicadas por la editorial española Alfaguara con el título *La traducción del mundo*.

Utiliza la citación de Marcel Proust sacada del libro *El tiempo recobrado* “*El deber y la tarea de un escritor son los de un traductor*”. Sin embargo, como Proust, no se trata de traducir libros, sino la vida.

Para Juan Gabriel Vásquez la literatura es sin duda la mejor herramienta para entender y traducir nuestro mundo, las vidas personales, la historia y producir conocimientos.

Es probablemente hoy el instrumento más oportuno. La literatura ha acompañado siempre los tiempos complejos y difíciles.

El segundo autor es François Dosse, uno de los historiadores de la cultura y del pensamiento más original.

Hemos utilizado la reseña publicada por Laurent Demanze en el sitio del Colegio de Francia, la Vie des Idées, la Vida de las Ideas.

<https://laviedesidees.fr/Du-nouveau-en-litterature-et-en-histoire>

Es el autor de biografías de los filósofos Gilles Deleuze y Félix Guattari, de Paul Ricoeur, Michel de Certeau... Acaba de publicar la obra *Les vérités du roman. Une histoire du temps présent*. Éditorial Cerf. En castellano, *Las verdades de la novela. Una historia del tiempo presente*.

Lejos de ser una realidad alejada del mundo, moribunda, encerrada en el ego de los escritores... la literatura francesa se caracteriza según François Dosse por su creatividad y su dinamismo.

Es imposible exponer toda la riqueza de un libro de 676 páginas.

Insistiremos en una de las partes esenciales: los vínculos entre la literatura y la historia. Vimos anteriormente que el historiador François Hartog ha definido el concepto clave de régimen de historicidad. Se trata de la articulación del presente, del pasado y del futuro que permite a cada sociedad contemporánea o de antaño construir su concepción del tiempo.

Frente a la multitud de los problemas y de las crisis que debe enfrentar, el mundo occidental vive hoy el presentismo, una forma de presente sin salida que no puede articularse con el pasado y el futuro.

Según François Dosse, la literatura tiene la capacidad de conocer el presente de nuestro mundo. Pero va mucho más allá.

En su acercamiento epistemológico, el autor destaca muchas analogías con corrientes historiográficas actuales que insisten en la lectura de una historia no lineal que no se concentra sobre las causas pero que hace hincapié en las huellas que dejan el pasado y las temporalidades que se entremezclan. Podemos pensar en las investigaciones de Patrick Boucheron, profesor en el Colegio de Francia y especialista de la historia de Italia al final de la Edad Media.

Estos enfoques permiten intercambios oportunos entre la historia y la literatura.

Como el escritor, el historiador reconoce su subjetividad, sus dudas, sus inquietudes,...

El biógrafo de Paul Ricoeur da toda su importancia al relato tanto para el escritor como para el historiador.

El trabajo de François Dosse pone en evidencia un retorno a lo real como lo hizo la corriente literaria de la nueva novela hasta los años 1970. La nueva novela fue reemplazada hace 50 años por una literatura que se alejaba del mundo. Lo que Roland Barthes llamó *la intransitividad de la escritura*.

François Dosse evidencia el retorno en Francia de una literatura de lo real como hubo antes la nueva novela, el naturalismo y el realismo.

François Dosse, retomando el concepto de historicidad de François Hartog, muestra que la literatura traduce nuestro presente para utilizar una expresión de Juan Gabriel Vásquez.

Se asocia con la historia para ir más allá y romper el presentismo tan peligroso que nos inmoviliza sin esperanzas y sin memorias.

Numerosos escritores como Pierre Michon, Pacal Quignard, Jean Echenoz... construyen sus obras en un contexto temporal de larga duración.

Vamos a concluir citando un historiador que ilustra de manera muy ilustrativa las temáticas que hemos evocado.

Se trata de Ivan Jablonka, profesor de la Universidad Sorbonne París Norte. Publicó en 2014 el libro *L'histoire est une littérature contemporaine: Manifeste pour les sciences*

*sociales*. La traducción al castellano fue publicada por el Fondo de Cultura Económica el 2016 con el título *La historia es una literatura contemporánea: Manifiesto por las ciencias sociales*.

Muestra los vínculos estrechos que unen las ciencias sociales y humanas como la sociología, la antropología, la sociología, la historia ...y la literatura y como lo que llama los escritos de lo real : los diarios, los relatos de vida, los testimonios, las investigaciones periodísticas, ...son compatibles con la literatura Ha desarrollado esta temáticas muy recientemente en el libro publicado el 2 de febrero de 2024 con el título *Le Troisième Continent ou la Littérature du Réel*, en castellano *El Tercer Continente o la Literatura de lo Real*.

Dedicaremos un trabajo a Ivan Jablonka y a su director de tesis Alain Corbin, dos de los historiadores contemporáneos más originales